

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas lleve a cabo el siguiente procedimiento:

a) Desmonte con cuidado el panel de la puerta y retire el viejo elevavinas desconectándolo tanto mecánicamente como eléctricamente.

b) Del elevavinas viejo, es necesario sacar el motorreductor y aplicarlo en la misma posición al mecanismo nuevo.

Atención: Antes de cortar la anilla de retención del roquete de funda de cable, manténgalo firmemente en su posición.

c) Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta mediante el respectivo compartimiento "1".

d) Fije la guía del elevavidros a la puerta en los puntos "2".

Nota: no hace falta fijar el motor a la puerta pues el mismo es solidario a la guía.

e) Enganche el vidrio al elevavidrios.

f) Enganche el cristal en el elevavinas.

g) En caso de que el vehículo esté equipado, programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.

h) Compruebe el funcionamiento general. Vuelva a montar el panel de la puerta.

Grazias por haber elegido nuestros productos.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

a) Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.

b) Enlever le motoréducteur de l'ancien lève-vitre et l'appliquer, dans la même position, au nouveau mécanisme.

Attention : Avant de couper le lien du nouveau mécanisme, tenir fermement la bobine pour éviter qu'elle ne se déroule.

c) Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".

d) Fixer le guide aux points "2".

N.B. Il n'est pas nécessaire de fixer le moteur à la portière puisque ce dernier fait partie du guide.

e) Relier électriquement le lève-vitre.

f) Fixer la vitre au lève-vitre.

g) Dans le cas où le véhicule en soit équipé, programmer l'unité de contrôle Comfort suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.

h) Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:

a) Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.

b) Remove the gearmotor from the old window regulator and place it in the same position in the new one.

NB: Cut the plastic tie on the reel of the new window regulator, making sure you keep the cables in their correct position.

c) Place the new window regulator in the door through the opening "1".

d) Attach the guide of window regulator to points "2"

N.B. It is not necessary to attach the motor to the door panel as it is fixed to the rail.

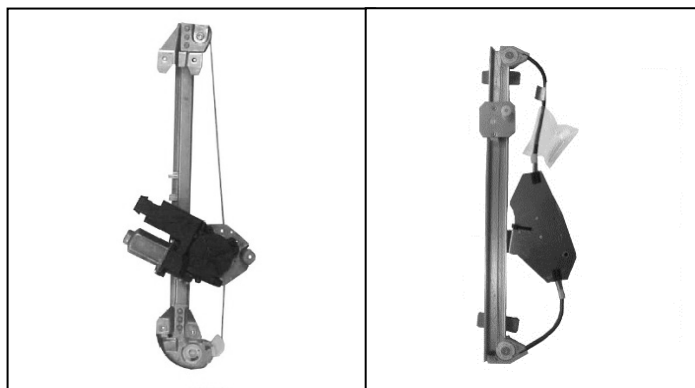
e) Connect the window regulator to the car's electrics.

f) Attach the car window glass to the window regulator.

g) If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.

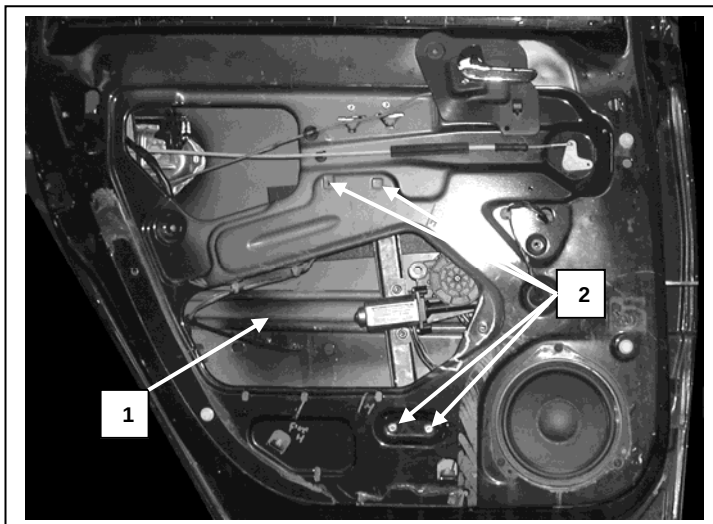
h) Check overall functioning. Reassemble the door.

Thank you for choosing our products.



Elevavinas original – lève-vitre original – oem window regulator – levandator de vidro original

Nuestro elevavinas – notre lève-vitre – our window regulator – nosso levantador de vidro



Puerta lado izquierdo, Portière arrière gauche, Left rear door, Porta traseira esquerda

P

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o levantador de vidro proceder consoante seguir descrito:

a) Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo elevador de vidros desconectando-o quer mecânica quer electricamente.

b) Do elevador de vidros velho remover o motorreductor e aplicá-lo na mesma posição no novo mecanismo.

Atenção: Antes de cortar a faixa de retenção da polia, segurá-la firmemente na sua posição.

c) Inserir o elevador de vidros sobresselentes na porta através do vão "1" específico.

d) Fixar o elevador de vidro à porta nos pontos "2".

Nota: Não é necessária qualquer fixação do motor na porta porque este está preso à guia.

e) Conectar electricamente o elevador devidros.

f) Engatar o cristal ao elevador de vidro.

g) No caso em que o veículo estiver equipado, programar a central Comfort consultando o manual de uso e manutenção

h) Verificar o funcionamento geral. Voltar a montar o painel da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.